

# 启示录

## 遥远的凯歌

西格伯特 W 贝克 (Siegbert W. Becker)

翻译：张崇峰

西北出版社  
密尔沃基 威斯康辛



中国路德会 基业译丛

试读本

All rights reserved. Except for brief quotations in critical articles or reviews, no part of this book may be reproduced in any manner without prior written permission from the publisher.

Library of Congress Card 84-60230  
Northwestern Publishing House  
1250 N. 113th St., Milwaukee, WI 53226-3284  
[www.nph.net](http://www.nph.net)  
© 1985 by Northwestern Publishing House  
Published 1985  
ISBN 978-0-8100-0190-9

试读本



西格伯特 W 贝克博士

1914-1984

## 七印封着的书卷 (5:1-5)

1) Καὶ εἶδον ἐπὶ τὴν δεξιὰν τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ θρόνου βιβλίον γεγραμμένον ἔσωθεν καὶ ὀπισθεν, κατεσφραγισμένον σφραγῖσιν ἑπτὰ. 2) καὶ εἶδον ἄγγελον ἰσχυρὸν κηρύσσοντα ἐν φωνῇ μεγάλῃ, Τίς ἄξιός ἀνοίξει τὸ βιβλίον καὶ λῦσαι τὰς σφραγίδας αὐτοῦ; 3) καὶ οὐδεὶς ἐδύνατο ἐν τῷ οὐρανῷ οὐδὲ ἐπὶ τῆς γῆς οὐδὲ ὑποκάτω τῆς γῆς ἀνοίξει τὸ βιβλίον οὔτε βλέπειν αὐτό. 4) καὶ ἔκλαιον πολὺ, ὅτι οὐδεὶς ἄξιός εὐρέθη ἀνοίξει τὸ βιβλίον οὔτε βλέπειν αὐτό. 5) καὶ εἷς ἐκ τῶν πρεσβυτέρων λέγει μοι, Μὴ κλαῖε· ἰδοὺ ἐνίκησεν ὁ Λέων ὁ ἐκ τῆς φυλῆς Ἰούδα, ἡ Ῥίζα Δαυεὶδ, ἀνοίξει τὸ βιβλίον καὶ τὰς ἑπτὰ σφραγίδας αὐτοῦ.

1) *And I saw in the right hand of the One who sat upon the throne, a book with writing on the inside and on the back, sealed with seven seals. 2) And I saw a mighty angel who was proclaiming with a loud voice, "Who is worthy to open the book and to break its seals?" 3) And no one in heaven or upon the earth or under the earth was able to open the book or to look into it. 4) And I was weeping much because no one was found who was worthy to open the book or to look into it. 5) And one of the elders said to me, "Stop weeping. Look! The Lion who is from the tribe of Judah, the Root of David, has won the victory (and is able) to open the book and its seven seals."*

**【启 5:1】** 我看见坐宝座的右手中有一书卷，里外都写着字，用七印封严了。

**【启 5:2】** 我又看见一位大力的天使，大声宣传说，有谁配展开那书卷，揭开那七印呢？

**【启 5:3】** 在天上，地上，地底下，没有能展开能观看那书卷的。

**【启 5:4】** 因为没有配展开，配观看那书卷的，我就大哭。

**【启 5:5】** 长老中有一位对我说，不要哭。看哪，犹大支派中的狮子，大卫的根，他已得胜，能以展开那书卷，揭开那七印。

约翰听到四活物和二十四位长老吟唱他们的赞歌之后，他注意到那坐在宝座上的、天父上帝的右手中有一个书卷。这书是一个卷轴。卷轴通常只有一面用来书写文字。然而，这个卷轴的里外都写着字。不过，因为它被七印封严了，没人可以读到上面的话。封印通常是用戒指在封蜡上压盖出来的，以使卷轴保持闭合的状态。它们用以防止未经授权之人阅读书卷的内容。

上下文告诉了我们这卷书为什么是封闭着的、而它的内容又为什么讳莫如深。在《启示录》的第一章中，约翰告诉我们说，他将要写下的是关乎未来的事情。在第六、七章中，他将这个想法付诸实践，谈论了关于未来的诸多事件。但是直到封印打开并且这书卷的内容得以揭示之前，约翰都无法将这些事情付诸笔端。

对人类而言，未来是一卷封闭的书，任何在上帝的启示之外发现未来奥秘的尝试，都只能是旁门左道式的诉求。没有任何人配得打开这书卷，或探索其中究

竟。那些试图掌控未来的巫师们，或各种门类占卜运势的，尝试着用上帝禁止的方式预测未来的人们，都犯了亵渎上帝威严的罪。在《启示录》的结尾，上帝将所有这些行邪术的人们，逐出了圣城（《启示录》22:15）。

另一方面，上帝的子民渴望知道未来将会怎样。约翰大哭，因为没人配得打开这书卷。在约翰看到异象的时期，教会正经历着苦涩的逼迫，很多的基督徒必然因这些冲击最终的结局而饱受困扰。离开了神圣的启示，迄今为止人类所能知晓的就是，这些冲击可能以新生教会彻底的毁灭而轻易告终。上帝的子民必然迫切想要得到保证，知道地狱的大门确实永远都无法胜过基督的教会。

但是，当约翰为人类无法知晓未来而大哭时，二十四位长老中的一位对他宣告说，要擦干眼泪。“停止哭泣”的表述并不是指完全地禁止流泪。若要表达这种禁止，应当使用不定过去式的祈使语气（aorist imperative）表达。此处的一般现在时祈使语气（present imperative）加上否定小品词（negative particle），即（ $\mu\lambda\kappa\lambda\alpha\tilde{\iota}\epsilon$ ），通常表达的是让正在进行的事情停下来命令。这里对约翰的命令，与耶稣在拿因城对寡妇所说的命令形式上一模一样。同样，彼处也并非是针对所爱之人离世时所有的哭泣行为普遍的禁止，相反，那是一次满有恩惠的宣告，即她得以擦干眼泪，是因为生命之主要使他的儿子复活。她没有理由继续哭泣。这里也是一样，对约翰所说的话，“不要哭”，表明的是没有任何哭的必要了。那配得打开这书卷，并公开七内容的那一位已经被找到了。

宣告的话可字面解读为：“看哪！犹大支派的狮子，大卫的根，已经得胜，能以展开这书卷，揭开它的七个封印。”动词“得胜”的后面通常不会连接动词不定式。这是经省略处理的结构，需要依靠上下文补充上缺失的词汇。动词不定式表明的是胜利的结果。从上下文中来看，我们必须补充上的动词“能”（第3节）或形容词“配得的”（第2和4节），以至我们将其要么译为“犹大支派的狮子……已经得胜（并且能够）打开这书卷”，要么译为“犹大支派的狮子……已经得胜（配得）打开这书卷”。

熟悉《旧约》的基督徒立刻就可以确知，“犹大支派的狮子”指得是谁。这直接引用了雅各在《创世记》49:9-10中的预言。其中，雅各在祝福他的儿子犹大时说道：“犹大啊，你是头小狮子；我儿啊，你从猎物那里归来。如同公狮蹲伏，又如母狮躺卧——谁敢惹他呢？权杖必不离开犹大，统治者的仗必不离开他两脚之间，直等到拥有它的那一位来到，万国都必归顺于他。”这是一处关乎弥赛亚的预言，它清晰地显明了约翰称弥赛亚为“犹大支派的狮子”的原因。

“大卫的根”这一称谓基于的是《以赛亚书》11:1-10，尤其是第1和第10节经文。这也是关于弥赛亚的章节。在这一章的第一节经文中，弥赛亚被称为那将从耶西，即大卫父亲的根中长出的枝条。在第10节经文中，他直接被称作“耶西的根”。从这个名字到“大卫的根”只是一步之遥。“根”这个字在这里显然指得是“嫩芽”，即从大卫的根中生长出来的幼苗。这个称谓与“大卫的子孙”是同义词。

弥赛亚有资格并能够打开这书卷的事实表明，未来在他的掌管之下。这象征是用另一种方式在说，他就坐在上帝的右手边，并且万物都在他的脚下。用更直

白的话我们可以说，历史上所有未来的发展都受制于他的认知和掌控。虽然他的信徒们有时可能因事态发展而感到意外，并受到试探对它们感到惧怕，然而他绝不会对仇敌们的伎俩一无所知，也绝不会在仇敌面前变得束手无策。他将这卷未来之书拿在手中，只有那些他在自己恩惠的眷顾中允许之事，才会任其发生。他何时喜悦，就何时揭开那些封印。

弥赛亚如今以《新约》读者们更加熟悉的方式进一步被表明出来。听到已经寻得打开这书卷之人的宣告之后，约翰继续描绘他所见的异象。

### 宝座前的羔羊 (5:6-8)

6) Καὶ εἶδον ἐν μέσῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν τεσσάρων ζώων καὶ ἐν μέσῳ τῶν πρεσβυτέρων Ἀρνίον ἐστηκὸς ὡς ἐσφαγμένον, ἔχον κέρατα ἑπτὰ καὶ ὀφθαλμοὺς ἑπτὰ, οἳ εἰσιν τὰ ἑπτὰ Πνεύματα τοῦ Θεοῦ ἀπεσταλμένοι εἰς πᾶσαν τὴν γῆν. 7) καὶ ἦλθεν καὶ εἴληφεν ἐκ τῆς δεξιᾶς τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ θρόνου. 8) Καὶ ὅτε ἔλαβεν τὸ βιβλίον, τὰ τέσσαρα ζῶα καὶ οἱ εἴκοσι τέσσαρες πρεσβύτεροι ἔπεσαν ἐνώπιον τοῦ Ἀρνίου, ἔχοντες ἕκαστος κιθάραν καὶ φιάλας χρυσᾶς γεμούσας θυμιαμάτων, αἳ εἰσιν αἱ προσευχαὶ τῶν ἁγίων.

6) *And in the center near the throne surrounded by the four living creatures and the twenty-four elders, I saw a Lamb standing. It seemed to have been slain and had seven horns and seven eyes. These are the seven spirits of God that have been sent into all the earth. 7) He came and took (the book) out of the right hand of him who sat upon the throne. 8) And when he took the book, the four living creatures and the twenty-four elders fell down before the Lamb. Each one had a harp and golden bowls full of incense. These are the prayers of the saints.*

**【启 5:6】** 我又看见宝座与四活物并长老之中，有羔羊站立，像是被杀过的，有七角七眼，就是神的七灵，奉差遣往普天下去的。

**【启 5:7】** 这羔羊前来，从坐宝座的右手里拿了书卷。

**【启 5:8】** 他既拿了书卷，四活物和二十四位长老，就俯伏在羔羊面前，各拿着琴，和盛满了香的金炉。这香就是众圣徒的祈祷。

《启示录》里有二十六处经文中，救主被称作为羔羊，在第6节中我们看到的正是第一处。在《新约》所有其他书卷里只有四处经文中，主耶稣被冠以这一称谓，其中两处见于《约翰福音》(1:29,36)。然而，这一象征却在教会中变得非常普遍，以至于今天的基督徒读者立刻就可以知晓这位站在宝座旁的羔羊何许人也。

早在《旧约》当中，先知以赛亚就已经提到说，那将要到来的救赎者如同羔羊被牵到宰杀之地，无声地站在剪羊毛之人的面前（《以赛亚书》53:7）。两处并非出自约翰的、提及羔羊这个象征的经文中，有一处（《使徒行传》8:32）就是引用了以赛亚的预言。但是，最能帮助人们理解这一象征的，莫过于《旧约》中呈

现的献祭体系。羔羊是用来献祭的动物。藉着它们的血和死亡，人们的罪得到代赎。那曾流血将以色列人的长子从埃及的死亡之中拯救出来的逾越节羔羊，每年都会被宰杀用来纪念这一件事。另外一处并非出自约翰的、耶稣被称为羔羊的经文（《彼得前书》1:19）告诉我们说，凭着基督的宝血，如同无瑕疵、无玷污的羔羊之血，我们已经得到了救赎。

当约翰说，这羔羊站立在宝座边，样子像是被宰杀过的，这时，他强调的正是这关乎牺牲和救赎的象征意义。约翰并没有告诉我们这场景的诸多细节，但是他所描绘的足以让我们想起，基督为我们的罪曾付上的代赎之死。约翰没有任何想要解释这一象征重要性的意思。他想当然地认为，他的读者们对其含义一清二楚。

然而，当他说到，这羔羊有着七角和七眼时，情况则有所不同。因为即便对于那些对《圣经》中的象征意义了如指掌的人们，也很难理解这些意味着什么，所以，约翰立即加以解释说，七角和七眼是“上帝的七灵，奉差遣往普天下去的那一位。”这是第四处，也是最后一处用这些表述来描述圣灵的经文（参见 1:4；3:1；4:5）。在第一章（1:4）中，约翰提到宝座前的七灵。在第三章和第四章中，他们被称为“上帝的七灵”。但是此处，七灵被描绘为羔羊的七角和七眼。约翰以这样的方式提醒我们想起，圣灵不仅仅是天父的灵，他也是从圣子而出的灵。在《约翰福音》中，当耶稣提到他将从父那里差派的圣灵（《约翰福音》15:26），父也将因子的名而差遣（《约翰福音》14:26）时，他明确表达出的想法，与此处的象征遥相呼应。

除了《启示录》5:6 之外，《新约》中只有六处经文中提到了圣灵被“差遣”一事——一处在《路加福音》中（24:49），一处在保罗书信中（《加拉太书》4:6），一处在《彼得前书》中（1:11），三处在《约翰福音》中（14:26；15:26；16:7）。这是《启示录》中众多章节中另一处提及差遣的经文，这些经文一点一滴地在《启示录》和《约翰福音》之间建立起了紧密的连接。

为了帮助我们理解象征性、比喻性语言的运用，有必要再次指出的是，虽然在这些经文中耶稣被称作为羔羊，但就在前面一点的经文中，他刚刚被称作为狮子。这有力地强调了《启示录》使用启示性象征的自由性。这告诫释经者们，不要试图对那些在《启示录》的经文和《圣经》其他的章节中都找不到解读的细节进行阐释。简而言之就是，“狮子”一词使我们想起《旧约》中那些将弥赛亚描绘为得胜君王的章节，而“羔羊”这个名号则使人联想到将其描绘为经受苦难的仆人的那些预言。对某些犹太人而言，这两种对应许要来的弥赛亚的表述显得如此矛盾，以至于他们教导说，应该存在着两个弥赛亚。

这时，羔羊从坐在宝座上那一位的右手中拿来了这书卷，在约翰的这段陈述中，启示性象征的自由性同样清晰可见。手握未来的那一位，将他掌管的权力移交到了羔羊的手中。看到这象征性的举动代表着基督曾坐在上帝的右边这一事实，并非难事。藉着这一举动，上帝将他在永恒中拥有的一切威严和权能，都赐给了马利亚所生的孩子、拿撒勒人耶稣。

当四活物和二十四位长老在敬拜中俯伏在羔羊面前，并如同他们向上帝献上的那样（参见 4:10），向羔羊献上了同样规模的祈祷时，他们便承认了这一事实。那被宰杀过的羔羊如同天父上帝一样，得到了同样的尊荣。在这里，使徒以一种象征的方式，表达了四福音中耶稣曾经宣告过的同一真理：“所有人都应尊敬子，如同尊敬父一样”（《约翰福音》 5:23）。

长老们和四活物不仅俯伏在羔羊脚前——正如他们曾俯伏在宝座之前那样（4:10）——将从神而来的荣耀归给羔羊，他们还向他献上了他们的祈祷。馨香献给他，这香被视为圣徒们的祷告。因此，这异象象征的是，作为人的耶稣高升，拥有了在上帝右边神圣威严和荣耀的地位。

### 赞美羔羊的新歌（5:9-14）

9) ἄδουσιν ᾠδὴν καινὴν λέγοντες,

Ἄξιός εἰ λαβεῖν τὸ βιβλίον καὶ ἀνοῖξαι τὰς σφραγίδας αὐτοῦ, ὅτι ἐσφάγης καὶ ἠγόρασας τῷ Θεῷ ἐν τῷ αἵματί σου ἐκ πάσης φυλῆς καὶ γλώσσης καὶ λαοῦ καὶ ἔθνους, 10) καὶ ἐποίησας αὐτοὺς τῷ Θεῷ ἡμῶν βασιλείαν καὶ ἱερεῖς, καὶ βασιλεύσουσιν ἐπὶ τῆς γῆς. 11) καὶ εἶδον, καὶ ἤκουσα φωνὴν ἀγγέλων πολλῶν κύκλῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν ζώων καὶ τῶν πρεσβυτέρων, καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν μυριάδες μυριάδων καὶ χιλιάδες χιλιάδων, 12) λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ,

Ἄξιός ἐστιν τὸ Ἄρνιον τὸ ἐσφαγμένον λαβεῖν τὴν δύναμιν καὶ πλοῦτον καὶ σοφίαν καὶ ἰσχὺν καὶ τιμὴν καὶ δόξαν καὶ εὐλογίαν.

13) καὶ πᾶν κτίσμα ὃ ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς καὶ ὑποκάτω τῆς γῆς καὶ ἐπὶ τῆς θαλάσσης [ἐστίν], καὶ τὰ ἐν αὐτοῖς πάντα, ἤκουσα λέγοντας,

Τῷ καθημένῳ ἐπὶ τῷ θρόνῳ καὶ τῷ Ἄρνιῳ ἡ εὐλογία καὶ ἡ τιμὴ καὶ ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

14) καὶ τὰ τέσσαρα ζῶα ἔλεγον, Ἀμήν, καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἔπεσαν καὶ προσεκύνησαν.

9) *And they sang a new song, saying,*

*“You are worthy to take the book  
and to open its seals,  
because you were slaughtered  
and bought us (NIV: men) for God  
with your blood  
out of every tribe and language  
and people and nation,*

10) *and you made them (us) a kingdom and priests  
for our God,*

*and they (we) will keep on reigning*

on the earth.”

11) *And I saw and heard the voice of many angels surrounding the throne and the living creatures and the elders. Their number was ten thousand times ten thousand and thousands of thousands.* 12) *With a loud voice they were saying, “Worthy is the Lamb that was slaughtered to receive power and riches and wisdom and strength and honor and glory and blessing.”*

13) *And every created thing which is in heaven and upon the earth and under the earth and upon the sea and everything in them I heard saying, “To him who sits upon the throne and to the Lamb be blessing and honor and glory and might forever and ever.”*

14) *And the four living creatures were saying, “Amen,” and the elders fell and worshiped.*

**【启 5:9】** 他们唱新歌，说，  
你配拿书卷，  
配揭开七印。  
因为你曾被杀，  
叫我们（NIV：人们）归于神，  
用自己的血  
从各族各方，  
各民族中买了人来，

**【启 5:10】** 你又使他们（我们）成为国度，作祭司，  
归于神。  
他们（我们）要在地上执掌王权。

**【启 5:11】** 我又看见，且听见，宝座与活物并长老的周围，有许多天使的声音。他们的数目有千千万万。

**【启 5:12】** 大声说，曾被杀的羔羊，是配得权柄，丰富，智慧，能力，尊贵，荣耀，颂赞的。

**【启 5:13】** 我又听见，在天上，地上，地底下，沧海里，和天地间一切所有被造之物，都说，但愿颂赞，尊贵，荣耀，权势，都归给坐宝座的和羔羊，直到永永远远。

**【启 5:14】** 四活物就说，阿们。众长老也俯伏敬拜。

在长老们所唱的新歌中，希腊文的手稿存在着一些值得注意的异读。在新国际版本（NIV）和英王钦定本（KJV）两个英文译本间、在第 9 节后半部分和第 10 节的经文对比中，可以看到希腊文的这一异读，括号中的词语标示出了这些差异。在第 9 节中，很多希腊文手稿使用的是“我们”作为动词“买来”的宾语，但是有一份古代手稿中这个动词并没有宾语。新国际版本在这节经文中增加了“人们”一词，因为羔羊所买来的是出于世上的各族、各国，也因为这与接下来的第三人称代词彼此吻合。羔羊所买来的自然应该是人或人类。在第 10 节中，大部分的希腊文手稿中，动词“使……成为”的宾语不是“我们”，而是“他们”，并且在第 10 节的末尾，绝大多数的手稿写的是“他们要执掌王权”，而不是“我们将执掌王权”。我们使用的译文遵循的就是大多数手稿的表述。

在《新约》中只有两处经文，而两处经文都在《启示录》中，提到了向主所

唱的新歌。《旧约》中至少有七处经文使用了这一表述（《诗篇》33:3；40:3；96:1；98:1；144:9；149:1；《以赛亚书》42:8）。这些经文中每一处的上下文都暗示着上帝为他的子民所预备的拯救。例如，诗人呼吁上帝的子民向耶和華唱一首新歌，因为他已经宣告了他的救恩，并已在列国眼前显出了他的公义（《诗篇》98:1-3）。

《启示录》中的这首“新歌”同样是对上帝拯救的赞美之歌。作为好消息的福音呼吁那些已经领受了新约福分的人们，唱响这首新歌。

然而，我们的第一个问题与动词“唱”的主语有关。前面的经文提及了四活物和二十四位长老。因此，初看起来，似乎这两个群体就是演唱这首新歌的人们。如果事实如此，并且如果我们采纳“你已经救赎了我们”这一解读的话，那么就有必要修订我们对于四活物的阐释。这首新歌的演唱者们说，他们已经因基督的血得蒙救赎。考虑到《希伯来书》第二章的观点，显然天使一类的受造物是无法说出这些话的。因为《希伯来书》（2:16）的作者说：“他并不救援天使。”

另一方面，我们可能会疑问说，这歌声有没有可能是交替式的演唱呢，即部分由四活物演唱，部分则由二十四位长老演唱。如果这是交替式的演唱，就可以解释清楚，为何如此之多的手稿在歌曲的前半部使用了“我们”，却在后半部使用的却是“他们”。这也可以解释为何抄写者们难于处理此处的代词。极有可能的正是因为他们未曾考虑过，这两部分是由两个不同的群体演唱的内容，所以他们试图尝试着在代词的使用上达成一致。值得注意的是，几乎所有的手稿都在第9节中使用了“我们”，而几乎所有的手稿都在第10节中使用了宾语的“他们”或主语的“他们”。在第9节中省略了“我们”的那份手稿中，动词“买”并没有跟随着宾语。并且，在联合圣经公会（UBS）《新约》的文本所列出的手稿中，都不存在新国际版本此处所添加的“人们”一词。

另外，如果四活物也加入到了“你买了我们”的唱诵中，那么那些释经家们认为四活物代表的是所有信徒的观点就可能是正确的了。他们解释说，有四个活物的事实意味着诸多信徒来自各族、各方、各民、各国。虽然这样的阐释与任何《圣经》的教义都毫无冲突，但是在狮子、牛犊、人和飞鹰四活物与各支派、各方言、各民族、各国度之间看到一一对应的关系却是十分困难的事情。四活物与以西结异象中的四活物之间的相似性，已经足以使这样的释经者们信服它们是基路伯这一事实。

那些认为四活物代表的是所有有生命的受造物——即人类、家畜、野兽和飞鸟——的人们，也很难使四活物成为动词“唱”的主语，除非演唱是交替进行的。因为即便所有有生命的受造物都从基督的工作中得到益处（《罗马书》8:21），但是，却根本无法就此认为动物和飞鸟已经成了上帝所立的祭司。因此，更恰当的说法应该是，动词“唱”的主语只是二十四位长老。然而，在这一点上得出最后的结论之前，人们还是应当查考一下原始文本的各种异读。新国际版本的译文所持的观点是，四活物就是基路伯。

这首颂歌首先赞美的是，羔羊是配得展开书卷的那一位。天上和地下再没有另一位，没有任何人或受造的天使，契合这份尊荣（5:3）。他藉着献上自己的生命，流血牺牲才赢得了掌管历史进程的这一殊荣。这样，他从各族、各方、各民、

各国中买了人来归给上帝。间接宾语 (datvie) “给上帝” 可以被视为用来表示好处或利益的间接宾语。藉着耶稣宝血锁附上的赎价，我们如今是属于上帝的了。

藉着为我们付上这份代价，他使我们成了“国度”。归根结底，无论我们将其译为“我们”还是“他们”，都没有什么差别，因为上下文表明的是，这国度是由那些已经藉着羔羊的血买来归给上帝的人们组成的。有些手稿写的是：“你使我们成了君王”。

这两种异读之间在含义上确实没有任何显著的不同。每种情况中，那被赎回之人都因为基督的工作而领受了有权柄的尊位。当亚当和夏娃被造之时，上帝曾赐给他们治理所有受造之物的位份（《创世记》1:28）。万物都曾服在他们的脚下（《诗篇》8）。因着堕入罪中，人类统管自然的权柄丧失殆尽，或至少残破不全了。如今，土地抗拒着人们为了生计对其一味榨取的努力（《创世记》3:17-19）。有生命的受造之物不再甘心情愿地服务于人类，只能用武力和威吓将它们约束起来（《创世记》9:2）。这已然失落的统治唯独在基督里得以归还给了人类（《诗篇》8；《希伯来书》2:6-11）。因此，他已经使那些藉着信心得以与他联合的人们成为他的伙伴，和他一起治理世界。“他已经是我们成为国度”这一表述，几乎一字不差地复述了我们在第一章中已经看到的内容（1:6）。

在那段经文中，如同这里一样，约翰同样告诉我们说，救赎已经使我们成了祭司。在《旧约》中，以色列的子民不能亲自献祭，或在圣殿中直接面对上帝。他们是藉着中间人，就是说，藉着利未支派的祭司们，才得以献上他们的祭物，包括馨香的祭物，才得以在盛典的圣所中亲近上帝。然而，现在因为基督，我们的大祭司和上帝的羔羊，已经献上了那完美的祭物，并除去了世人的罪孽（《约翰福音》1:29），通往上帝同在的道路，已经向所有的信徒敞开了（《希伯来书》10:14-22）。当彼得城基督徒为“有君尊的祭司”（《彼得前书》2:9）时，他既表达了这一真理，同时也呼应了上面经文中的想法。

基督已经使他的子民成为“国度”这一事实，是这首赞美羔羊的颂歌结尾部分内容的基础，即“他们要在地上执掌王权”。千禧年主义者认为这些话语指得是基督的千年统治。然而，在《启示录》第20章中提到的“一千年”统治，正如我们应该看到的那样，并不是上帝的圣徒们在世上暂时性的统治。而是“被斩首”信徒们的灵魂在天上的治理。此处的经文也没有提到任何一年前统治的内容。

希腊语中的将来时态 (future tense) 要么表示的是在未来的某个时间将要发生的行为，要么表示将会延续到未来的什么事情。这里的上下文表明的是，执掌王权已经开始。这句话的前半部分告诉我们，信徒们已经成为君王。这只能意味着一件事，即他们已经开始持续地治理了。因此，更符合上下文的翻译应该是：“他们（或，我们）将继续在地上施行治理。”

这是生活在约翰的时代阅读《启示录》的基督徒们需要极大的信心才能接受的宣告。他们正经历着迫害。罗马政府持续没收他们的财产，将他们逐出家园，并将他们当中的许多人置于死地。他们正经历着极度的艰苦，他们的仇敌看起来占据了上风。然而，约翰提醒他们，他们是君王，在他们学会越来越多地靠着信

心，而不是靠着眼见行事的同时，他们也要继续在地上执掌王权。

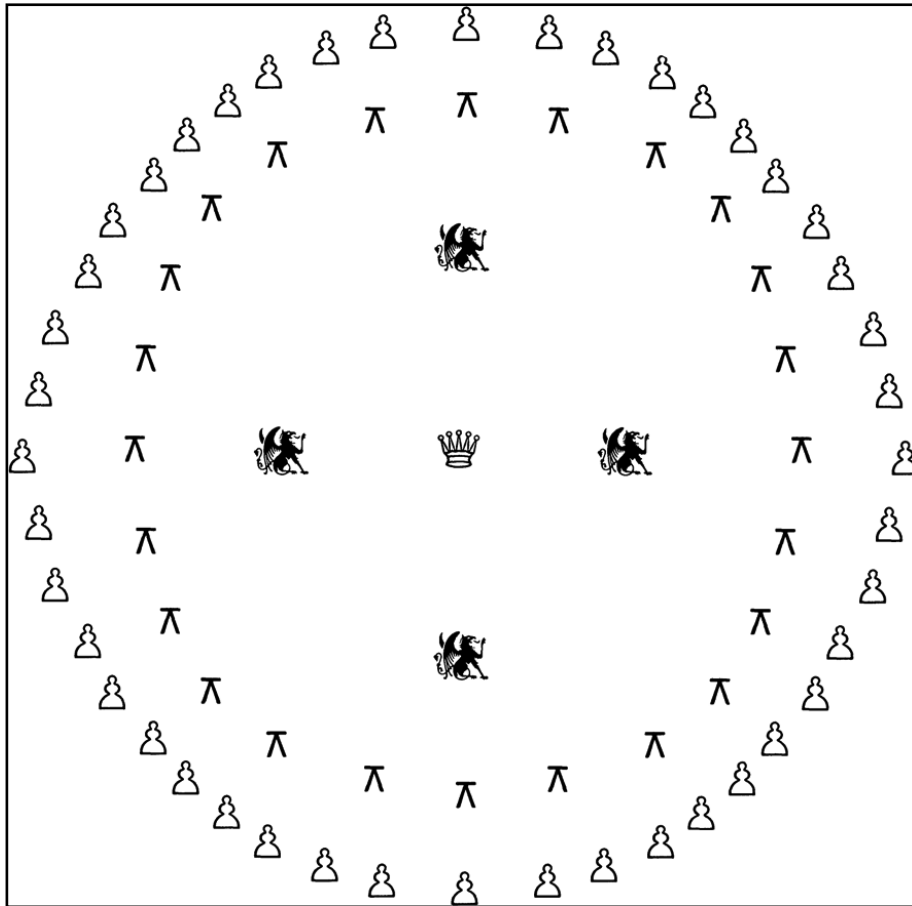
即便这个动词的将来时态指的是未来执掌的王权，这也仍旧不能成为证明任何名目的千禧年统治的经文。基督和他子民在“新天新地”中施行的治理，将不会是一千年的统治。正如基督要施行统治直到永永远远，同样，上帝子民在新地任何未来将要施行的治理也不会只是持续短短一千年的时间。那国度将“永无止境”。

“从各族、各方、各民、各国”这话暗含着对基督救赎普世性描述。虽然这些话语未必教导的就是基督为所有人而死的事实，然而他们确实强调了一点，即他的救赎之工绝不局限在犹太人之内，而是为来自各国的人成就的。

这是七处用来描绘世人的第一处。尽管在措辞上存在着细微的差异，但是七处中的每一处都是用了四个词语囊括了世上所有的居民。《启示录》中的这一特征引导我们得出结论说，数字四象征着世界和其中的所有人。这七处经文是：

- 1) 5:9——各支派、各方言、各民、各国
- 2) 7:9——各国、各支派、各民、各方言
- 3) 10:11——诸民、诸国、诸方言，诸王
- 4) 11:9——诸民、诸支派、诸方言、诸王
- 5) 13:7——各支派、各民、各方言、各国
- 6) 14:6——各国、各支派、各方言、各民
- 7) 17:15——诸民、诸人、诸国、诸方言

当二十四位长老唱完了他们的颂歌，约翰听到天上有另外一群开始唱诗赞美羔羊。他说：“我又看见，且听见，有许多天使的声音。”这种修辞手法叫做轭式修辞法（zeugma）。约翰要说的意思是，他看到许多天使，且听到了他们的声音。这数量众多的天使围绕在宝座、四活物和二十四位长老的四周（参见下图）。约翰说，天使的数目有“千千万万”。先知但以理在讲述类似的异象时，提到了在上帝面前侍立的有千千，事奉他的有万万（《但以理书》7:10）。



这成千上万的天使们加入到赞美羔羊的行列当中，他们唱道：“曾被杀的羔羊，是配得权柄、丰富、智慧、能力、尊贵、荣耀和颂赞的。”天使们所唱的歌包含七个赞美的词汇。因此，它遵循的是这卷书中普遍存在的七重模式。有意思的是，在 4:11 中对上帝的赞美诗包含着三个赞美的词语，在 5:13 中所有受造物向天父和羔羊所唱的颂歌，则包含四个赞美的词语。很难说这种安排是否存在任何特别的意义。因为 4:11 中的赞美诗是献给三位一体上帝的（参见 4:8），三个赞美的词语看起来就再合适不过了。5:13 中受造物的赞歌则是由四类被造物所代表的，就是说，由那些在天上的、地上的、地底下和沧海之中的被造物唱出来的。因为在《启示录》中数字四通常与世界相关，来自受造世界的四个赞美之词，似乎是特意安排的模式中的一个组成部分。

当我们注意到天使为尊崇羔羊而唱的赞歌包含七个赞美之词时，我们可以联想到的是，藉着基督的救赎之工，他恢复了上帝和世界（3 加上 4）之间的团契，即因堕入罪中已被破坏的关系。

天使们的七个赞美之词反映出的是耶稣被高举的事实。其中的两个词语谈论的是他配得到的能力。耶稣复活之后，他告诉他的门徒们说：“天上、地下所有的权柄都赐给我了”（《马太福音》28:18）。他配得丰富。他曾因我们的缘故成了贫穷（《哥林多后书》8:9），极其贫穷以至于他没有枕头的地方（《路加福音》9:58），但是当他被高举时，天上地下的万事万物都在他的掌控之下了。他配得智慧。在被高举的状态中，完全并持续不断地使用上帝独有的全知，成了他的特权。最后的三个词语谈论得是如今已属于他的、取代了他被杀时所遭受的羞耻和屈辱的、

从神而来的尊贵和荣耀。最后一个词“颂赞”尤为重要。无数的希伯来语祈祷词，就是约翰自童年起就耳熟能详的那种祈祷词，都是以这样的话开始的：“耶和華啊，宇宙的君王，你是当受颂赞的。”向被高举的马利亚之子献上这样的祈祷，再恰当不过了。

最后，所有的受造之物都加入到天上所唱的颂歌当中。这一章经文中第三首，也是最后一首赞美诗，是献给坐在宝座的那一位和羔羊的。我们可以讲这句话视为一种期许：“但愿颂赞、尊贵、荣耀、权势都归给坐宝座的和羔羊，”或者视之为一次信仰告白：“颂赞、尊贵、荣耀、权势当属于坐宝座的那一位和羔羊。”

四活物说：“阿们，”他们借此表达出对这份情感的认同。约翰在这里使用的是未完成时态，这表明的是，他们并非只说了一次，而是说了很多次。我们可以得出结论说，他们在三首赞美诗每一首的结尾，都说了他们的“阿们”。

开始这首赞美交响曲，并让我们得以窥见天上喜乐的二十四位长老，这时俯伏在地开始敬拜。为那被七印封着的书卷真正得以开启，舞台已然准备就绪。